



TERMA

SINCE 1990

HUŚTAWKA INTEGRACYJNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

V.1.0.R3.2015





1. WSTĘP

Gratulujemy Państwu wyboru naszego produktu oraz życzymy satysfakcji wynikającej z jego użytkowania.

Huśtawka integracyjna TERMA to urządzenie zabawowo-rehabilitacyjne, które ma na celu integrację osób pełnosprawnych oraz tych z niepełnosprawnością ruchową (poruszających się na wózkach inwalidzkich), dając możliwość rehabilitacji ruchowej oraz społecznej. Urządzenie jest zgodne z normą PN-EN 16630:2015-06.

Urządzenie wpisuje się w założenia projektowania uniwersalnego, czyli dostępnego dla wszystkich potencjalnych użytkowników, zarówno pełno-, jak i z niepełnosprawnością ruchową.

Huśtawka integracyjna dedykowana jest do użytku na zewnątrz pomieszczeń; siłowniach zewnętrznych, w parkach oraz przydomowych terenach zielonych w celu zapewnienia możliwości jednoczesnej zabawy osobom pełnosprawnym oraz użytkownikom na wózkach inwalidzkich.

Poniższa instrukcja zawiera wszystkie informacje dotyczące montażu, prawidłowego funkcjonowania i eksploatacji huśtawki integracyjnej.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany treści zawartej w instrukcji. Aktualizowana wersja instrukcji będzie możliwa do pobrania ze strony producenta www.termamed.pl z zakładki „Do pobrania”.

Producent:
Terma Sp. z o.o.
80-298 Gdańsk
Czaple 100
T: +48 58 694 06 04
F: +48 58 695 05 06
email: termamed@termamed.pl
www.termamed.pl

2. INTERPRETACJA SYMBOLI

Celem zwrócenia uwagi na szczególnie istotne aspekty eksploatacyjne, użyte zostały poniższe symbole:



Zalecenia uwzględniające bezpieczeństwo eksploatacji oraz istotne uwagi użytkowe.



Zalecenia uwzględniające bezpieczeństwo eksploatacji. Nie przestrzeganie tych zasad może spowodować niepożądane zmiany w strukturze aparatu bądź uszczerbek na zdrowiu użytkownika.



3. STRUKTURA URZĄDZENIA

Materialy:

Huśtawka integracyjna wykonana jest z następujących materiałów:

Konstrukcja: profile stalowe z podkładem epoksydowym, lakierowane proszkowo

Platforma: kratownica stalowa- ocynkowana, blacha aluminiowa ryflowana

Oparcie: poliuretan

Fundamenty: beton klasy min. B-15

Tablica informacyjna wykonana jest z następujących materiałów:

Rama: profile ze stali czarnej, zabezpieczone podkładem epoksydowym, lakierowane proszkowo

Tablica: dibond o grubości 3 mm z nadrukiem UV na blasze

Wymiary urządzenia:

Wymiary zewnętrzne urządzenia: 2210 mm x 1951 mm

Wymiary platformy: 1400 x 810 mm

Wysokość całego urządzenia: ok. 1252 mm

Wymiary tablicy informacyjnej: 800 mm x 600 mm

Inne wymiary dot. urządzenia:

Wysokość swobodnego upadku: brak

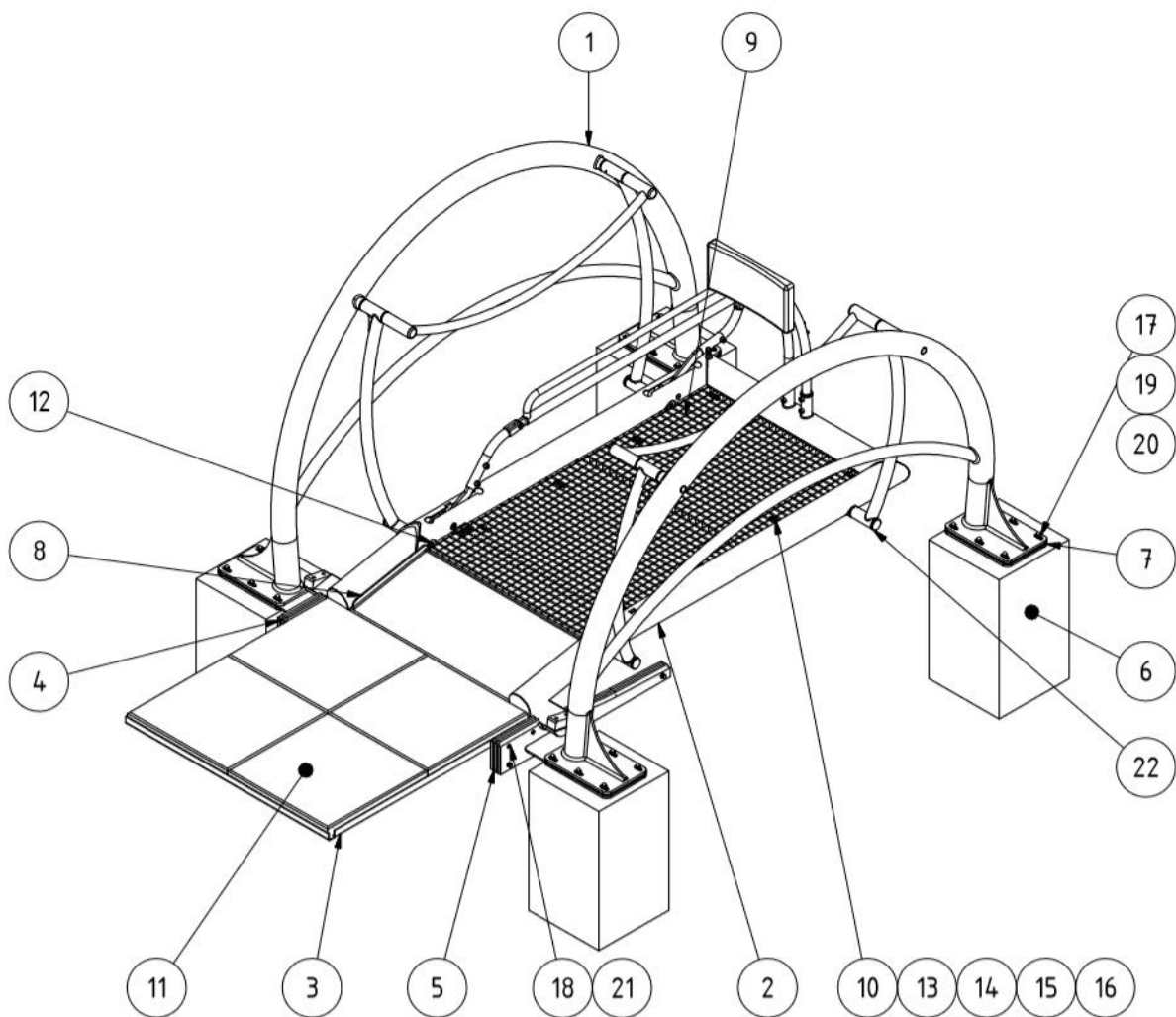
Wymiary strefy funkcjonalnej: 6213 mm x 4951 mm

Odległość platformy od poziomu gruntu: 260 mm

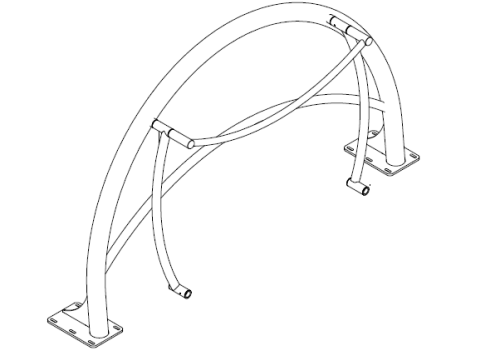
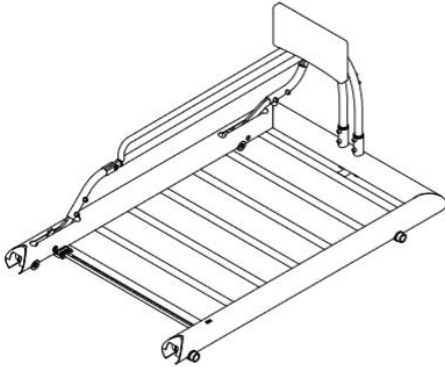
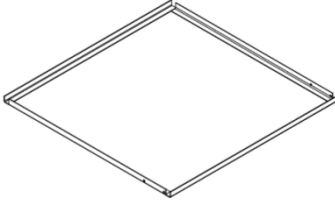
Głębokość fundamentowa: ok. 600 mm

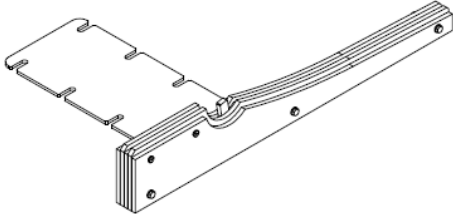
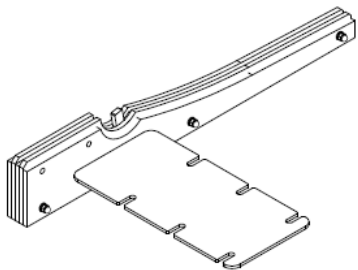
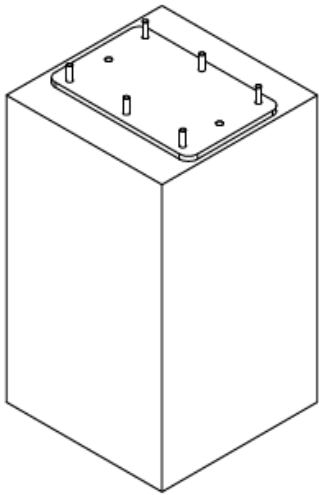
Powierzchnia strefy funkcjonalnej: 30,26 m²

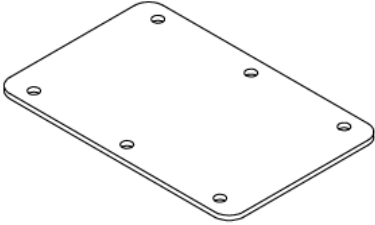
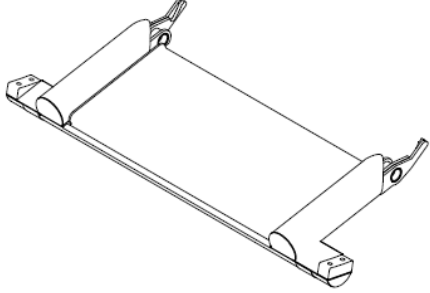
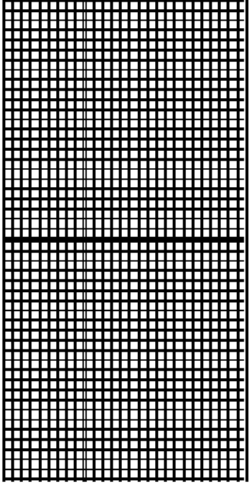
Huśtawka integracyjna składa się z następujących elementów:

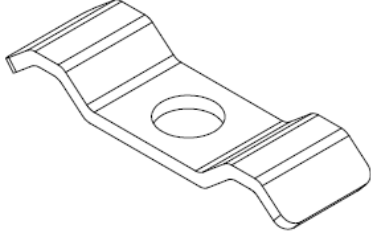
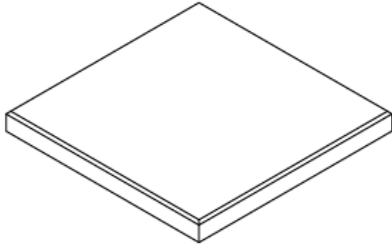

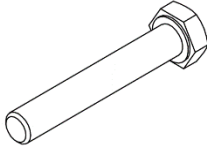




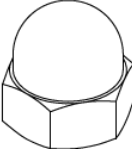
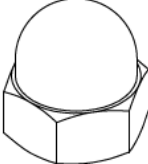



Wykaz elementów przedstawiony jest w tabeli:


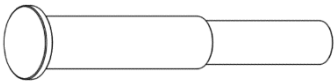

Lp.	Nazwa	Liczba w zestawie [szt.]	Ilustracja
1	Rama boczna z ramionami dystansującymi i relingami	2	
2	Podest z oparciem	1	
3	Rama	1	

4	Płoza z blachą dystansującą lewa	1	
5	Płoza z blachą dystansującą prawa	1	
6	Blok betonowy z blaszką i śrubami	4	

7	Blacha dystansująca	2	
8	Podjazd	1	
9	Kratownica	1	

10	Obejma na kratownicę	8	
11	Mata gumowa	4	
12	Śruba stożkowa z gniazdem sześciokątnym DIN 7991 M8x20	4	
13	Śruba z łbem sześciokątnym DIN 931-1 - M8 x 50	8	
14	Podkładka 9 DIN 126	8	

15	Podkładka A8 DIN 128 A8	8	
16	Nakrętka kołpakowa M8 DIN 1587	8	
17	Nakrętka kołpakowa M10 DIN 1587	24	
18	Nakrętka Ericssona M6	8	
19	Podkładka sprężysta 10 DIN 128	24	
20	Podkładka płaska 11 DIN 126	24	

21	Pręt gwintowany M6x57	4	
22	Trzpień do montażu podestu	4	
23	Tablica informacyjna	1	



Huśtawka integracyjna występuje w zestawie z tablicą informacyjną, która musi znaleźć się w bezpośrednim sąsiedztwie zamontowanego urządzenia, w nieosłoniętym, dobrze widocznym dla użytkowników (zarówno pełnosprawnych, jak i na wózkach inwalidzkich) miejscu.

4. ZALECENIA MONTAŻOWE

W celu zapewnienia najwyższego stopnia bezpieczeństwa zdrowia użytkowników oraz opiekunów, niezbędne jest zapoznanie się oraz przestrzeganie niżej zawartych instrukcji kolejności, jakości oraz bezpieczeństwa montażu. Montaż huśtawki możliwy jest na podłożu stałym, twardym (stały grunt, płyty, tartan, kostka brukowa).



Wyklucza się montaż huśtawki na podłożu piaszczystym lub wysypanym piaskiem sykim! Prześwit pomiędzy ziemią a krańcowym fragmentem ruchomych elementów powinien **zawsze** wynosić nie mniej niż 14 cm.

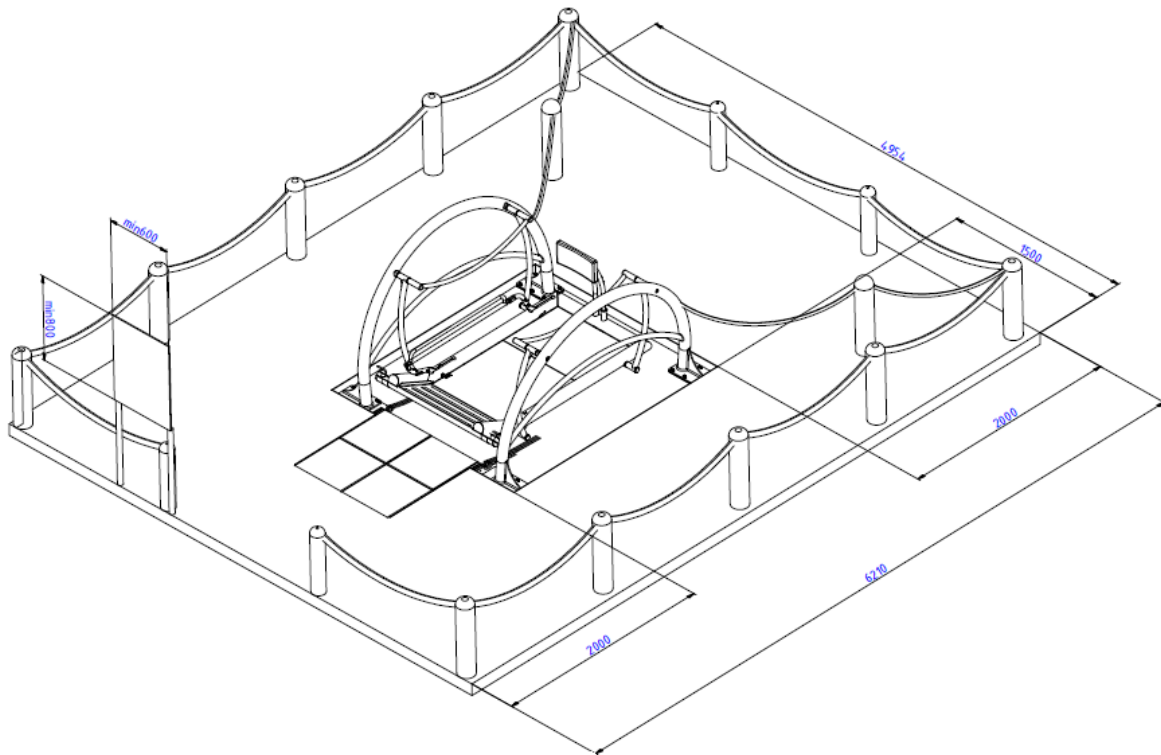
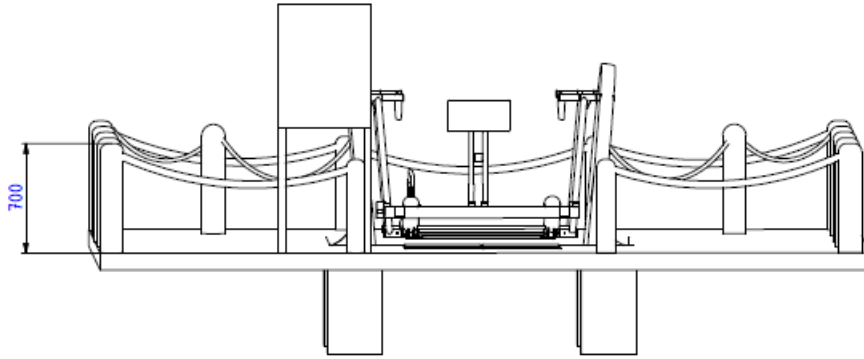
W celu osadzenia huśtawki w gruncie można użyć specjalnie przygotowanych przez producenta huśtawki bloków betonowych o wymiarach 280 mm x 315 mm x 400 mm, z odpowiednio rozmieszczonym zbrojeniem i blachą do montażu huśtawki.



Urządzenie przeznaczone jest do montażu na terenie siłowni zewnętrznych. W przypadku instalacji na terenie sąsiadującym z placem zabaw, ale nie wydzielonym jako siłownia zewnętrzna, urządzenie należy dodatkowo ogrodzić!

Huśtawka Integracyjna TERMA, zgodnie z normą PN-EN 16630:2015-06, przeznaczona jest do montażu na terenie siłowni zewnętrznych.

W przypadku instalacji na terenie sąsiadującym z placem zabaw, ale nie wydzielonym jako siłownia zewnętrzna, urządzenie należy dodatkowo ogrodzić. Rekomendowany sposób ogrodzenia znajduje się na rysunku poniżej. Szczególną uwagę należy zwrócić na odgródzenie strefy wychyłu huśtawki do tyłu. W tym miejscu zaleca się montaż łańcuchów stalowych oraz słupków, które w wyraźny sposób wydziela strefę ze swobodnego użytkowania.



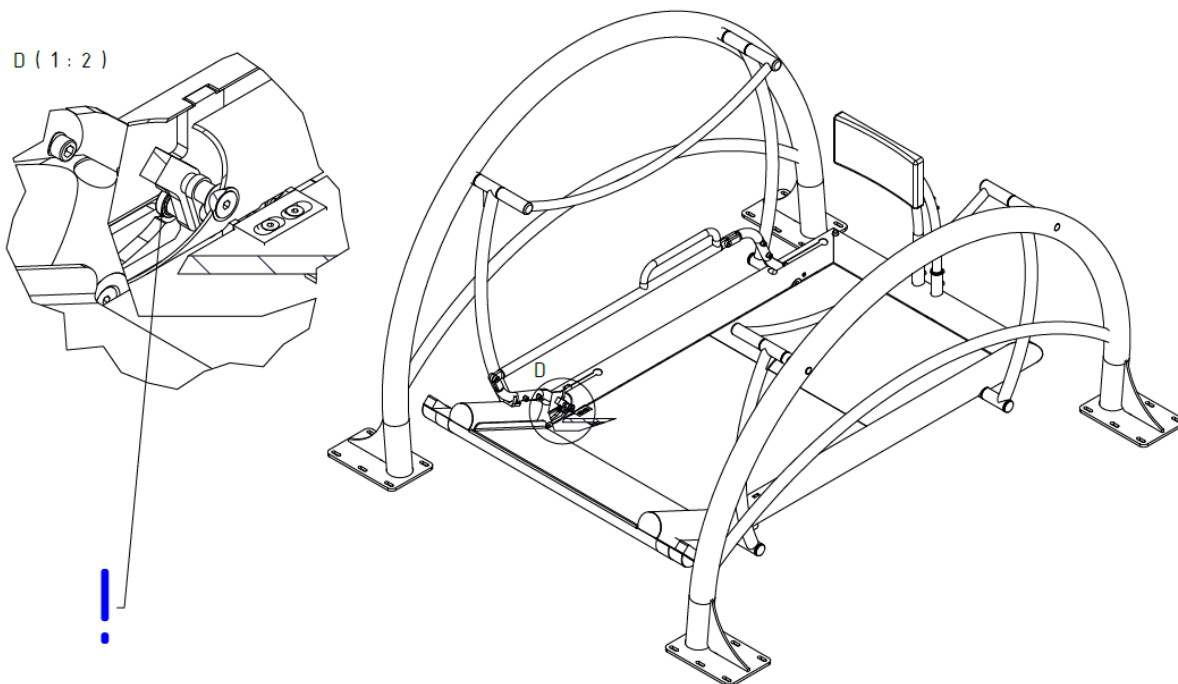


5. Konserwacja, kontrola, naprawy

Zaleca się prowadzenie książki przeglądów i kontroli Huśtawki Integracyjnej TERMA.

Stosowane są następujące rodzaje kontroli:

- a) Codzienne oględziny. Zalecane są w miejscach intensywnie użytkowanych lub narażonych na wandalizm. W takich miejscach sugeruje się stosowanie monitoringu w postaci kamery skierowanej na urządzenie narażone na niszczenie. Należy zwrócić uwagę na wysokość prześwitu między urządzeniem a gruntem (powinna wynosić minimum 14 cm) oraz stan wykończenia wygładzonych powierzchni, ew. wystające, ostre elementy, krawędzie. Ocenie podlega również stopień wytrzymałości całości konstrukcji oraz czytelność i stan tablicy informacyjnej towarzyszącej urządzeniu.
- b) Rutynowa kontrola przez oględziny. Powinna odbywać się co 1-7 dni. Jej celem jest identyfikacja zagrożeń mogących wynikać z normalnego użytkowania, aktów wandalizmu lub warunków pogodowych. Dokonując oględzin, szczególną uwagę należy zwrócić na czystość nawierzchni wokół huśtawki i pod platformą oraz w szczególności płyt przeznaczonych do najazdu na podest (szkło, kamienie, opakowania itp.). Należy zwrócić również uwagę na wysokość prześwitu między urządzeniem a gruntem. Prześwit pomiędzy ziemią a krańcowym fragmentem ruchomych elementów powinien wynosić przynajmniej 60mm. Sprawdzić należy również stan wykończenia wygładzonych powierzchni, ew. wystające, ostre elementy, krawędzie. Ocenie podlega również stopień wytrzymałości całości konstrukcji oraz czytelność i stan tablicy informacyjnej towarzyszącej urządzeniu. Jeżeli zastosowano ogrodzenie konstrukcji, należy sprawdzić jego ciągłość oraz wytrzymałość.
- c) Kontrola funkcjonalna to kontrola bardziej szczegółowa od oględzin rutynowych, sprawdzająca szczegółowo działanie i stabilność urządzenia. Zaleca się przeprowadzanie kontroli funkcjonalnej co 3 miesiące. Podczas kontroli funkcjonalnej, Huśtawka integracyjna TERMA wymagać będzie konserwacji. Zabiegowi temu należy poddać łożysko kulowe, znajdujące się w ramie platformy (rys. poniżej).
Czas konserwacji: co 3-6 miesięcy.
Środki konserwujące: smar miękki lub twardy. Korzystać do konserwacji ze środków z grupy ISO-L-RK, według normy PN-ISO 6743-9.



- d) Kontrola coroczna główna, wykonywana w celu ustalenia ogólnego stanu urządzeń w odniesieniu do poziomu bezpieczeństwa. Zaleca się zwrócenie szczególnej uwagi na części fabrycznie zamknięte (nierozbieralne). Kontrola coroczna może wymagać demontażu urządzenia i przekazania do serwisowania do Producenta.



W przypadku wystąpienia awarii huštawki integracyjnej TERMA lub jakichkolwiek nieprawidłowości jej działania, należy zabezpieczyć urządzenie przed użytkownikami do czasu usunięcia uszkodzeń poprzez ogrodzenie go budowlaną taśmą sygnalizacyjną z zawieszoną tablicą informującą o uszkodzeniu np.: „UWAGA AWARIA URZĄDZENIA”.

Należy skontaktować się z Producentem w sprawie wyjaśnienia nieprawidłowości działania i podjęcia czynności naprawczych. Zasady napraw gwarancyjnych oraz serwisu zostały opisane w punkcie 7. niniejszej instrukcji.

6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Huśtawka Integracyjna TERMA przeznaczona jest zarówno dla użytkowników pełnosprawnych, jak i tych z niepełnosprawnością ruchową (poruszających się na wózkach inwalidzkich). Huśtawka przeznaczona jest do zabawy użytkowników w wieku powyżej 3 lat i powyżej 140 cm wzrostu. Maksymalne jednorazowe obciążenie urządzenia wynosi 200 kg.



UWAGA!

Użytkowanie huśtawki powinno odbywać się pod nadzorem osoby dorosłej!

Istnieją następujące opcje użytkowania huśtawki w jednym momencie:

- tylko osoba z niepełnosprawnością (w zakresie indywidualnych możliwości ruchowych),
- osoba z niepełnosprawnością oraz jednocześnie jedna osoba pełnosprawna.



1 osoba pełnosprawna
+ 1 osoba na wózku



1 osoba
na wózku

Poniższa instrukcja graficzna przedstawia samodzielną obsługę huśtawki przez osobę poruszającą się na wózku inwalidzkim:

INSTRUKCJA SAMODZIELNEJ OBSŁUGI PRZEZ OSOBĘ NA WÓZKU INWALIDZKIM



1. Upewnij się przed wjechaniem wózkiem na podest, że jest on zablokowany i stabilny.



2. Wjedź wózkiem na podest i jedź do momentu, aż plecami dotkniesz oparcia. Zahamuj wózek. Zapnij pas bezpieczeństwa.



3. Użyj dźwigni do zwolnienia podjazdu i odblokowania huśtawki.



4. Chwyając za relingi boczne wpraw huśtawkę w ruch.



5. Po zakończeniu zabawy odblokuj dźwignię i opuść podest. Odepnij pas bezpieczeństwa.



6. Zjedź wózkiem z podestu.



Animowane instrukcje obsługi Huśtawki Integracyjnej TERMA zarówno przez osobę z niepełnosprawnością, jak i osobę pełnosprawną, dostępne są na stronie internetowej Producenta. Aby skorzystać z linka w postaci kodu QR, należy zeskanować go telefonem.

<https://www.termamed.pl/pl/integracyjnyplaczabaw/hustawka-integracyjna>

Link do animacji instrukcji obsługi Huśtawki Integracyjnej TERMA przez osobę pełnosprawną i z niepełnosprawnością.



Link do animacji instrukcji obsługi Huśtawki Integracyjnej TERMA przez osobę z niepełnosprawnością.



UWAGA! Zabrania się wchodzenia na elementy konstrukcyjne huśtawki, a w szczególności przebywania na podniesionym podeście w trakcie korzystania z huśtawki!



UWAGA! Zabrania się przeciążania huśtawki!



Przed rozpoczęciem eksploatacji huśtawki integracyjnej, bezwzględnie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz przestrzegać wytycznych w niej zawartych.



Niniejsza instrukcja zawarta jest również na stronie internetowej www.termamed.pl w zakładce „Do pobrania”.



Jedynym podmiotem mogącym dokonywać napraw jest firma TERMA Sp. z o.o. bądź serwis wyznaczony przez producenta. Producent nie odpowiada za modernizacje oraz naprawy dokonywane przez inne jednostki.



W przypadku wystąpienia incydentu, którego efektem jest uszkodzenie urządzenia bądź uszczerbek na zdrowiu pacjenta, należy niezwłocznie zgłosić zajście Producentowi. Dodatkowo uprasza się o uzupełnienie w takiej sytuacji „Formularza zgłaszania incydentu” i przesłanie go na adres firmy drogą elektroniczną bądź listownie. Formularz ten jest zawarty w niniejszej instrukcji oraz na stronie internetowej www.termamed.pl w zakładce „Do pobrania”.



7. WARUNKI GWARANCJI

Firma TERMA Sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Karcie Gwarancyjnej urządzenia, zwanego dalej Produktem, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Gwarancja stanowi zobowiązanie wprowadzającego Produkt do obrotu handlowego do nieodpartego usunięcia wad fizycznych rzeczy sprzedanej. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

1. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu otrzymania Produktu i wynosi 24 miesiące dla konstrukcji nośnej urządzenia.
2. Na czas naprawy gwarancyjnej i pogwarancyjnej, Gwarant jest zobowiązany odpowiednio zabezpieczyć miejsce montażu/demontażu huśtawki, zgodnie z opisem w punkcie 4.3 niniejszej Instrukcji.
3. Przez bezpłatną naprawę gwarancyjną rozumie się wykonanie przez Gwaranta w okresie gwarancyjnym czynności o charakterze specjalistycznym, właściwych dla usunięcia wady objętej gwarancją. Niniejszą gwarancją objęte są usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami lub defektami produkcyjnymi. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w przedmiocie sprzedaży.
4. Warunkiem skorzystania przez Kupującego z uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji jest przedstawienie w chwili zwracania się o usługę łącznie:
 - a. poprawnie wypełnionej Karty Gwarancyjnej (nr seryjny, model, data dostawy Produktu, pieczęć sprzedawcy),
 - b. wadliwego Produktu,
 - c. dowodu zakupu.
5. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana przez serwis w ciągu 14 dni roboczych od daty przyjęcia Produktu do naprawy lub dostarczenia go do serwisu firmy na adres:

Terma Sp. z o.o.
Czaple 100, 80-298 Gdańsk
58 694 06 04, serwis-medyczne@termagroup.pl
6. Zakresem obsługi gwarancyjnej nie są objęte czynności związane z montażem, uruchomieniem oraz konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi zobowiązany jest wykonać użytkownik Produktu we własnym zakresie. W zakres napraw gwarancyjnych nie wchodzi także okresowe konserwacje i przeglądy Produktu, a w szczególności: czyszczenia, regulacje, kontrola działania, korekta błędów obsługi lub programowania parametrów oraz inne czynności, do których wykonania powołany jest użytkownik.
7. Z gwarancji wyłączone są przypadki losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacyjnych (np.: kradzieże, wypadki, pożary, powódzie) oraz uszkodzenia mechaniczne powstałe na skutek nieprawidłowej eksploatacji oraz wandalizmu.
8. Kupujący, dostarczając Produkt do Serwisu, a w szczególności przesyłając go przez osoby trzecie, zobowiązany jest zapewnić mu opakowanie. Wszelkiego rodzaju zniszczenia lub uszkodzenia Produktu wynikające z jego niewłaściwego opakowania obciążają wyłącznie Kupującego. Wraz z Produktem Kupujący jest winien dołączyć dokładny opis reklamowanej usterki. Zgłaszający reklamację powinien podać do korespondencji swoje dane osobowe: imię, nazwisko, adres, numer telefonu (podstawa prawna: art. 23 ust.1pkt 3 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych, Dz. U. z 2002 r. nr 101, poz. 926).
9. Gwarant wybiera sposób usunięcia wady. Gwarant zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych w drodze naprawy lub do wymiany Produktu na wolny od wad. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej.



10. Wszelkie wadliwe Produkty lub części, których wymiany dokonano w ramach gwarancji, stają się własnością firmy Terma Sp. z o.o.
11. Jeżeli tylko część Produktu jest wadliwa i daje się odłączyć od części Produktu działającej zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi, uprawnienia Kupującego wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji ograniczają się jedynie do wadliwej części Produktu.
12. Kupującemu przysługuje prawo wymiany Produktu na wolny od wad, jeżeli:
 - a. w okresie gwarancji, o którym mowa w pkt.1, Serwis dokona pięciu napraw gwarancyjnych, a Produkt będzie wykazywał wady, które uniemożliwiają używanie go zgodnie z przeznaczeniem, lub
 - b. serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe.
13. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
 - a. Stwierdzenia samowolnych wpisów lub poprawek w Karcie Gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieuprawnione.
 - b. Stwierdzenia dokonania w Produkcie samowolnych zmian konstrukcyjnych lub regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi.
 - c. Stwierdzenia dokonania prób napraw i ingerencji przez osoby trzecie.
 - d. Stwierdzenia stosowania części i materiałów eksploatacyjnych nie rekomendowanych przez Producenta i Gwaranta.
14. Ochronie gwarancyjnej nie podlegają:
 - a. Uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego przechowywania, transportu, niewykonania zabiegów konserwacyjnych, czynności przeglądów okresowych.
 - b. Uszkodzenia powstałe w wyniku czynności konserwacyjno-naprawczych wykonanych przez użytkownika niezgodnie z instrukcją obsługi.
 - c. Uszkodzenia powstałe z winy lub niewiedzy użytkownika.
 - d. Uszkodzenia Produktu powstałe w wyniku naturalnego zużycia będące konsekwencją jego użytkowania.
 - e. Uszkodzenia powstałe w wyniku wandalizmu.
 - f. Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych bądź stosowania materiałów eksploatacyjnych nie przeznaczonych do użytkowania z danym Produktem.
 - g. Produkty, których Kartę Gwarancyjną lub numery seryjne w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano lub zatarto.
15. Ochroną gwarancyjną nie są objęte części i materiały, których zużycie jest naturalną konsekwencją pracy, a są to w szczególności elementy eksploatacyjne, które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie eksploataowania Produktu.

Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z awarią i czasem trwania naprawy Produktu.



8. FORMULARZ ZGŁOSZENIA INCYDENTU

W przypadku wystąpienia incydentu, którego efektem jest uszkodzenie urządzenia bądź uszczerbek na zdrowiu użytkownika, należy niezwłocznie zgłosić zajście Producentowi. Dodatkowo uprasza się o uzupełnienie w takiej sytuacji „Formularza zgłaszania incydentu” i przesłanie go na adres firmy drogą elektroniczną bądź listownie. Formularz ten jest zawarty w niniejszej instrukcji, która jest dostępna również na stronie internetowej www.termamed.pl w zakładce „Do pobrania”.

Nazwa placówki:

Adres:

Dane kontaktowe placówki:

Dane osoby biorącej udział w zdarzeniu:

Dane kontaktowe osoby biorącej udział w zdarzeniu:

Data zdarzenia:

Data zgłoszenia:

Opis zdarzenia:

